

Arquitectura Viva

Número 21

Noviembre-diciembre 1991

900 pags.

Eisenman: un hotel en Atxcha

Legorreta, de México a Texas

Continentes del cine

Morphosis en Japón, Josselyn en Florida

Argüelles, libros para Frankfurt

Cataluña-California

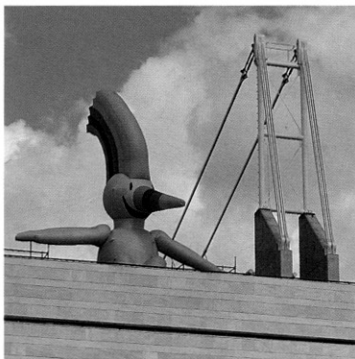
oficinas de Ferrater y Moss

Feriules en Jerez y Alicante



Días feriados

Culturas del espectáculo, de la Expo a Disney



Arquitectura Viva

Número 21

Contenido

Sumario

Director

Luis Fernández-Galiano

Redactora jefe

Adela García-Herrera

Redacción

Jorge Sainz

Gina Carriño

Justo Isasi

Pilar Vázquez

Diseño gráfico

José Manuel Horcajadas

Producción

Jesús Sanz

Administración

Francisco Soler

Suscripciones y distribución

Marisa Martín Beaumont

Secretaría

Coro Figueras

Publicidad

Mercedes Medina

Linda Tamés

Edita: AviSa

(Arquitectura Viva SL)

Redacción y distribución

Calle Rosario, 31. 28005 Madrid

Teléfono 266 99 00

Telefax 364 01 51

Distribución en quioscos

COEDIS, S.A., teléfono (93) 680 03 60

Molins del Rei (Barcelona)

Precio del número: 900 pesetas

AviSa © 1991

Compuesto con Xerox Ventura Publisher 3.0

sobre IBM PS/2 55 SX

Fotolitos: ClickArt

Fotomecánica: Megacolor

Impresión: Omnia

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse ni transmitirse de ninguna forma, ni por ningún medio, sea éste electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia, sin la previa autorización escrita por parte de AviSa.

Todos los derechos reservados. All rights reserved.
Depósito legal: M. 17.043/1988. ISSN: 0214-1256

Notas: todas las traducciones son de Pilar Vázquez, salvo indicación en contra; el autor de las fotografías de las viviendas de Renzo Piano publicadas en el número anterior es Michel Denancé.
Cubierta: vista parcial de pabellón español en la Feria del Libro de Frankfurt, de Alfredo Arribas; foto de Rafael Vargas.

Días feriados. El año que está a punto de comenzar tendrá un marcado carácter festivo, pero no sólo en España. Por las mismas fechas en que la Exposición Universal de Sevilla abre sus puertas, otro gran espectáculo se inaugura en Francia: se trata de Eurodisney, un parque de atracciones permanente situado a pocos kilómetros de París, en el corazón de Europa. A pesar de las diferencias que existen entre ellos, los modelos de gestión de la compañía norteamericana pueden servir de referencia cuando llegue la hora de decidir el destino final del recinto de la Cartuja.

Edificios: proyectos y realizaciones

Ocios transoceánicos. El japonés Arata Isozaki se ha sumado al grupo de arquitectos de Disney diseñando las oficinas centrales de este imperio en Florida, mientras los californianos de Morphosis se han trasladado desde Los Ángeles a las cercanías de Tokio para construir las instalaciones de un selecto club de golf para ejecutivos japoneses.

Pasaje y hotel. Peter Eisenman viene desde Nueva York a Madrid para *deconstruir* el denso y castizo barrio de Atocha con un proyecto de hotel; el mexicano Ricardo Legorreta, entre cuyas obras más conocidas se encuentran varios edificios de este tipo, ha cruzado la frontera estadounidense para construir un gran hotel de convenciones en la llanura de Texas.

Libros, exposiciones, personajes

Pabellones de España. La reconstrucción en Barcelona del pabellón de París de 1937 coincide en el tiempo con la nueva imagen de España que ofrece la intervención de Alfredo Arribas en la Feria del Libro de Frankfurt.

De los sesenta a los ochenta. La exposición sobre el Pop en Londres no contiene arquitectura, pero ésta se convierte en protagonista de la muestra que exhibe los mejores edificios españoles de los ochenta.

Actuales y modernos. Las editoriales alternan sus monografías entre las dedicadas a consagrar el trabajo de jóvenes arquitectos y aquellas que rescatan del olvido a las grandes figuras modernas.

Interiorismo, diseño, construcción

California-Cataluña: oficinas. La reconversión de fábricas en oficinas es una práctica habitual en California que empieza a extenderse por España. He aquí dos ejemplos: Eric Moss en Culver City y Carlos Ferrater en Barcelona.

Mercadotecnias. En el nuevo recinto ferial de Alicante, Magro, Martín y Rey han apostado por una imagen moderna; en el de Jerez, Javier Vellés ha optado por una arquitectura más intemporal y llena de resonancias agrarias.

Para terminar, Tschumi construye un nuevo parque en Chartres y Calatrava un puente en Berlín; los ganadores del concurso European exponen en Madrid; y Fernando Valderrama propone dos términos para una actividad nueva.

- 3 *Luis Fernández-Galiano*
Días feriados
De Sevilla a París
- 5 *Adela García-Herrera*
Seis meses de abril
La Expo, el estado de las cosas
- 13 *Mark Alden Branch*
Estrategias del ocio
La arquitectura de Disney

Arquitectura

- 19 *Thomas Fisher*
El tiempo y su medida
Isozaki en Disney World
- 26 *Hiroshi Watanabe*
Locos por el golf
Morphosis en Japón
- 34 *Justo Isasi*
Atocha deconstruida
Eisenman se aloja en Madrid
- 40 *Carlos Jiménez*
El hotel de la pradera
Legorreta, de México a Dallas

Arte / Cultura

- 49 *Jorge Sainz*
El nuevo pabellón del 37
España en la Feria de Frankfurt
- 56 *Peter Buchanan*
La senda del Pop
- 58 *Jorge Sainz*
Los mejores veintidós
- 60 *Focho*
Historietas
- 61 *Autores varios*
Libros

Técnica / Estilo

- 65 *David Cohn*
Del almacén al estudio
- 72 *Octavio Mestre*
Una fábrica de imágenes
- 76 *Carmen Jordá*
Alicante estrena feria
- 80 *Vicente Patón*
Nuevo recinto ferial en Jerez
- 86 *Redacción*
Breves
- 112 *Fernando Valderrama*
Rearquitectura o patrimonica

Reconstruir un mito

El pabellón de 1937, de París a Barcelona

Jorge Sainz

A partir de la próxima primavera se podrá contemplar en Barcelona una réplica del pabellón que Sert y Lacasa construyeron para la Exposición de París de 1937.

Para la restitución del pabellón se ha realizado un concienzudo estudio histórico y constructivo de la documentación existente. A la derecha, una descomposición axonométrica de los elementos arquitectónicos.



Corría el mes de febrero de 1937. Ya se cumplían más de seis meses de Guerra Civil y el Gobierno aún tenía esperanzas de sofocar la sublevación militar del general Franco.

Fue entonces cuando el presidente de la República Española, Manuel Azaña, decidió finalmente la participación de nuestro país en la Exposición Internacional de París, designando para ello a José Gaos como comisario general. El fruto de aquella voluntad política fue un pabellón que ya se ha convertido en un mito de la arquitectura *moderna* española: una arquitectura que murió con la República y que ha tardado muchos años en renacer.

Como un detalle más de la frenética

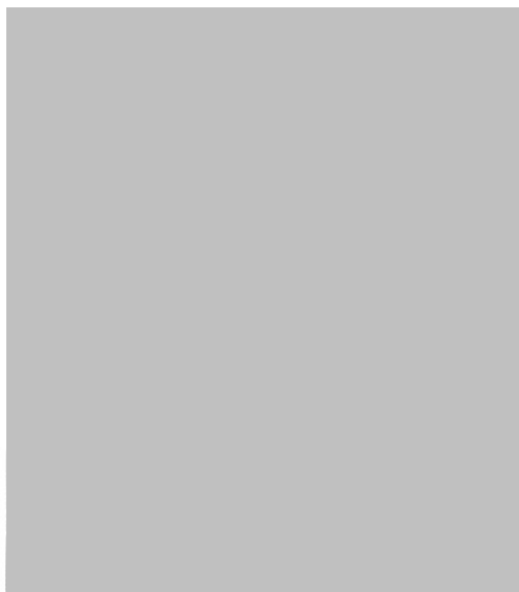
actividad arquitectónica que está provocando el irrepetible año 1992, aquel pabellón efímero de 1937 se está reconstruyendo actualmente en el parque del Vall d'Hebró, en Barcelona, por iniciativa de los descendientes de Josep Lluís Sert, uno de los arquitectos que lo hicieron realidad.

Restitución filológica

En 1987, el Centro de Arte Reina Sofía organizó una exposición sobre la presencia española en la Exposición de París de 1937, en el que se incluía —aunque no de un modo central— el edificio que sirvió de marco a nuestra contribución. La investigación corrió a cargo de la historiadora Josefina Alix.

A partir de ahí se planteó la posibilidad de reconstruirlo en Madrid, pero las conversaciones con el Ayuntamiento no cuajaron. Se pensó, pues, en Barcelona, y esta vez el resultado fue positivo. El alcalde, Pasqual Maragall, aceptó la propuesta, y el director del Instituto Municipal de Promoción Urbanística, José Antonio Acebillo, tuvo la iniciativa de establecer una colaboración entre el equipo de arquitectos catalanes Espinet/Ubach y el madrileño Juan Miguel Hernández León. De este modo, el proyecto de ejecución se redactó en Barcelona, y las obras en marcha finalizarán, según está previsto, en mayo de 1992.

Esta *restitución filológica* se enmarca dentro de la tendencia actual a



Las fotografías realizadas en 1937 (en esta página) han servido también para facilitar tanto la reconstrucción como la colocación de las diversas obras de arte

contenidas en el pabellón. Estas imágenes muestran la entrada principal (izquierda), la visión del patio entoldado (arriba) y la escalera exterior de la fachada.

en el exterior del pabellón, titulada *El español tiene un camino que conduce a una estrella*— y consistía, según Sambricio, en plantear el pabellón como un centro experimental con un sentido revolucionario, una concepción opuesta a los museos como lugares cerrados y anquilosados.

Sin amianto

Toda restitución plantea difíciles problemas constructivos, algunos de los cuales no tienen solución, como es el caso de la utilización del fibrocemento, actualmente prohibido por su contenido en amianto. La intención es lograr la máxima fidelidad no sólo en la repetición del edificio, sino también en la colocación de las obras de arte que constituirían el contenido cultural y propagandístico del pabellón.

Éstas incluían, además de la ya citada escultura de Alberto, la *Fuente de mercurio* de Calder, la *Montserrat* de Julio González, *El payés catalán y la revolución* de Miró, así como la *Cabeza de mujer* y el *Guernica* de Picasso. Los numerosos carteles y fotomontajes fueron obra del diseñador Josep Renau. Aunque no se sabe con certeza el destino final de este renacido Pabellón del 37, se están haciendo gestiones para incluir algunas de estas obras.

Además de esto, se ha encargado a una empresa madrileña la realización de un modelo infográfico que se ha usado tanto para tomar decisiones de proyecto y ejecución como para producir imágenes electrónicas del edificio antes de ser construido. Ésta es una experiencia pionera en España que permitirá en el futuro el estudio y análisis del edificio a través, precisamente, de este modelo introducido en el ordenador.

Así pues, la nueva Barcelona post-olímpica contará no sólo con toda una colección de ejemplos de arquitectura actual, sino también con dos obras míticas del periodo heroico del Movimiento Moderno, una a escala internacional (el pabellón de Mies) y otra a escala nacional (nuestro revivido estandarte republicano).

reconstruir algunos edificios modernos que, habiendo sido claves para el desarrollo de la arquitectura del siglo XX, no habían sobrevivido o nunca habían llegado a realizarse.

Éste es el caso del Pabellón Alemán de Mies van der Rohe para la Exposición Universal de 1929 en Barcelona, que desde 1986 puede contemplarse en el mismo emplazamiento que ocupó en su momento. Y lo mismo ha ocurrido con el pabellón de *L'Esprit Nouveau*, construido por Le Corbusier en la Exposición de Artes Decorativas de 1925 en París, y que ahora se encuentra en Bolonia.

En esta misma línea se sitúa la construcción de la Casa para un

Amante del Arte, de Charles Rennie Mackintosh, que se ha levantado en Glasgow —con motivo de su capitalidad cultural europea en 1990— a partir de los dibujos que el arquitecto presentó en 1901 al concurso convocado por la revista alemana *Zeitschrift für Innendekoration*. El Pabellón Español de 1937 viene, pues, a contribuir a esta *resurrección* de algunos hitos de la mejor arquitectura moderna.

Sert y Lacasa

Uno de los temas más controvertidos acerca de nuestro pabellón es precisamente el de la autoría de su diseño. En *Arquitectura española de la Segunda*

República (1970), Oriol Bohigas dice que el edificio fue «construido por J. Ll. Sert, con la colaboración, más teórica que real, de Lacasa».

Algunos años después, en una edición de los escritos de Luis Lacasa, Carlos Sambricio califica de inaceptable esta lectura de Bohigas y afirma que lo único que se puede plantear es «el sentido de colaboración que existió entre ambos arquitectos, esbozando sin duda Luis Lacasa la alternativa ideológica del pabellón y desarrollando, por el contrario, Sert la imagen formal del mismo». Esta «alternativa ideológica» estaba inspirada en las ideas del artista Alberto —cuñado de Lacasa y autor de la escultura situada

*A la izquierda, de arriba
abajo, la fachada,
principal, la posterior y
las dos laterales. Bajo
estas líneas, de abajo
arriba, las plantas baja,
primera y segunda. El
recorrido obligado*

*comenzaba en el
vestíbulo abierto; subía
al segundo piso por la
rampa; descendía por la
escalera interior a la
primera planta; y de ahí
salía al exterior por la
escalera de la fachada.*

